

# Epicurus' Favorite Insults

Post by “Don” of May 26, 2022 at 6:37 AM



Look at [Joshua](#) parsing the Greek! That makes me so happy!! (It's kind of fun, isn't it?)

At first read, I don't see anything wrong with your parsing of χρυσοῦν. Here's the Wiktionary entry for the Attic form of χρῦσεος

<https://en.wiktionary.org/w/index.php?title=χρυσσοῦς&oldid=55002924>

But if it's from χρυσόω, the present active neuter participle would be χρυσοῦν with the same circumflex over the upsilon. So you're spot on there from my meager knowledge.

[Joshua](#) 's analogy of "flat" Plato to "gold-leaf, gilded" Plato is intriguing! Gold leaf is really flatter than flat. It's barely there.

Another possible source \*could\* be, since we're blue-skying it - or even a complement to Joshua's idea - is that Plato just gilded himself with his teacher Socrates' ideas or used Socrates to gild his own ideas.

Since it would be a present active neuter participle, it would probably be translated as "Gilding" I think, so "Gilding Plato"? The one who is gilding? "... And Plato himself gilding." Even so, no matter how that sentence is parsed, the χρυσοῦν < χρυσόω option raises some intriguing possibilities!

Thanks for the food for thought!! Great job!